

Version française, voir page 3 / Versione italiana, vedere pagina 5

Änderungen und allgemeine Hinweise

Änderungen

Wildruhezonen

Glarus: Das Gebiet der Sportbahnen Elm wurde im Juli 2023 aus dem Wildtierschutzgebiet **Kärpf** entlassen. Als Ersatz wurde das Wildtierschutzgebiet **Chrauchtal** geschaffen. Die Wildruhezone **Gulderstock** wurde aufgehoben. Im Skigebiet Elm wurde die neue Wildruhezone **Chilchenwald** ausgeschieden.

Schwyz: In verschiedenen Gebieten des Kantons Schwyz wurden gesamthaft 30 empfohlene Wildruhezonen aufgehoben. Die Wildruhezone **Filderen** ist neu rechtsverbindlich.

Zürich: Die Wildschonbereiche am **Altberg** wurden entfernt.

Wallis: Bei **Zermatt** wurden 4 empfohlene Wildruhezonen entfernt. Zudem wurde von Seiten Kanton entschieden, in den empfohlenen Wildruhezonen keine erlaubten Wege und Routen mehr darzustellen.

Graubünden: Im Kanton Graubünden wurde unterhalb des Guraletschhorns bei **Vals** eine neue Wildruhezone **Schwarzflua** ausgeschieden. Perimeteranpassungen erfolgten bei der Wildruhezone Pizokel bei **Domat/Ems**, unterhalb des Chemispitz bei **Untervaz**, sowie an mehreren Wildruhezonen im **Unterengadin (Bos-cha, Ftan, Vnà, Tschlift, Samnaun)**. Die Wildruhezonen Haupt und Tälliflue bei **Churwalden** sind neu rechtsverbindlich.

Wege und Routenanpassungen in Wildruhezonen

Appenzell Ausserrhoden: Anpassung von grossen Teilen des Routennetzes

Zug: diverse neue erlaubte Routen ausgeschieden

Wallis: alle Routen und Wege in den empfohlenen Wildruhezonen entfernt

Wildtierschutzgebiete (Eidgenössische Jagdbanngebiete)

In **zahlreichen Gebieten** wurden im Zuge der **Schneesport-Kartennachführung von swisstopo Routenanpassungen** vorgenommen, in den meisten Fällen aus Sicherheitsgründen. Die grössten Anpassungen erfolgten diesmal in folgenden Wildtierschutzgebieten:

- Bern: **Schwarzhorn**
- Wallis: **Mauvoisin, Val Ferret/Combe de l'A, Haut de Cry/Derborence**
- Fribourg: **Dent de Lys**
- Nidwalden: **Bannalp-Walenstöcke**
- Uri: **Urirotstock**

Kartographische Übersicht zu den Anpassungen an den Geodaten

<https://s.geo.admin.ch/mvuds3rpxdd9>

Legende:

| Routenupdate Anpassungen | | Änderungen Wildruhezonen | |
|---|-------------------------|---|-------------------------------------|
|  | Route ergänzt/angepasst |  | Keine Anpassung: Rechtsverbindliche |
|  | Route entfernt |  | Keine Anpassung: Empfohlene |
| | |  | Wildruhezone entfernt |
| | |  | Wildruhezone neu |

Allgemeine Hinweise

Zusätzliche Hinweise zu einzelnen Kantonen

Kanton Bern

Aufgrund der laufenden Revision der Kantonalen Wildtierschutzverordnung und der Neuerfassung der kommunalen Wildruhezonen ist in den kommenden Jahren mit weiteren Anpassungen der Perimeter und Schutzbestimmungen (z.B. Einschränkung von Freizeitaktivitäten, Wegegebot) zu rechnen.

Modifications et indications générales

Modifications

Zones de tranquillité

Glaris: en juillet 2023, la région des remontées mécaniques d'Elm a été retirée de la zone de protection de la faune du **Kärpf**. En guise de remplacement, on a créé la zone de protection du **Chraurtal**. La zone de tranquillité du **Gulderstock** a été supprimée. Dans le domaine skiable d'Elm, on a délimité une nouvelle zone de tranquillité, celle de **Chilchenwald**.

Schwytz: dans diverses régions du canton de Schwytz, on a retiré au total 30 zones de tranquillité recommandées. La zone de tranquillité de la faune de **Fildernen** est désormais juridiquement contraignante.

Zurich: la zone de protection du gibier au **Altberg** a été supprimée.

Valais: près de **Zermatt**, quatre zones de tranquillité recommandées ont été supprimées. Par ailleurs, le canton a décidé de ne plus représenter les chemins et les itinéraires autorisés dans les zones de tranquillité recommandées.

Grisons: dans le canton des Grisons, on a défini une nouvelle zone de tranquillité au **Schwarzflua**, en dessous du Guraletschhorn, près de Vals. Des adaptations du périmètre ont été effectuées pour les zones de tranquillité de **Pizokel**, près de **Domat/Ems**, en-dessous du Chemispitz près d'**Untervaz**, de même que pour plusieurs zones de tranquillité de la faune situées en **Basse-Engadine (Bos-cha, Ftan, Vnà, Tschlift, Samnaun)**. Les zones de tranquillité de Haupt et de Tälliflue, près de **Churwalden**, sont désormais juridiquement contraignantes.

Adaptation des chemins et des itinéraires dans les zones de tranquillité de la faune

Appenzell Rhodes-Extérieures: adaptation d'une grande partie du réseau d'itinéraires

Zoug: divers nouveaux itinéraires autorisés

Valais: toutes les itinéraires et chemins ont été supprimés dans les zones de tranquillité recommandées.

Sites de protection de la faune sauvage (districts francs fédéraux)

Dans de nombreuses régions, des adaptations d'itinéraires ont été effectuées par swisstopo dans le cadre de la mise à jour des cartes pour les sports de neige, dans la plupart des cas pour des raisons de sécurité.



Cette fois-ci, les adaptations les plus importantes ont été réalisées dans les zones de protection de la faune sauvage suivantes.

- Berne: **Schwarzhorn**
- Valais: **Mauvoisin, Val Ferret/Combe de l'A, Haut de Cry/Derborence**
- Fribourg: **Dent de Lys**
- Nidwald: **Bannalp-Walenstöcke**
- Uri: **Urirotstock**





Aperçu cartographique des adaptations apportées aux géodonnées

<https://s.geo.admin.ch/mvuds3rpxdd9>

Légendes:

| Routenupdate Anpassungen | |
|---|-------------------------|
|  | Route ergänzt/angepasst |
|  | Route entfernt |

Adaptations des mises à jour des itinéraires
Itinéraire complété/adapté
Itinéraire supprimé

| Änderungen Wildruhezonen | |
|---|-------------------------------------|
|  | Keine Anpassung: Rechtsverbindliche |
|  | Keine Anpassung: Empfohlene |
|  | Wildruhezone entfernt |
|  | Wildruhezone neu |

Modifications des zones de tranquillité
Pas de modification: mesures contraignantes
Pas de modification: mesures recommandées
Zone de tranquillité supprimée
Nouvelle zone de tranquillité

Indications générales

Indications supplémentaires concernant certains cantons

Canton de Berne

En raison de la révision en cours de l'ordonnance cantonale sur la protection de la faune et du nouveau recensement des zones de tranquillité communales, il faudra s'attendre dans les années à venir à d'autres adaptations des périmètres et des dispositions de protection (p. ex. limitation des activités de loisirs, obligation de suivre les chemins).

Modifiche e indicazioni generali

Modifiche

Zone di tranquillità per la fauna selvatica

Glarona: nel luglio 2023 l'area delle piste sportive di Elm è stata tolta dalla zona di protezione della fauna selvatica **Kärpf**. In sostituzione, è stata creata la zona di tranquillità per la fauna selvatica **Chrauchtal**. La zona di tranquillità per la fauna selvatica **Gulderstock** è stata abolita. Nel comprensorio sciistico di Elm è stata istituita la nuova zona di tranquillità per la fauna selvatica **Chilchenwald**.

Svitto: in diverse zone del Canton Svitto sono state abolite complessivamente 30 zone di tranquillità per la fauna selvatica raccomandate. La zona di tranquillità per la fauna selvatica **Filderen** è ora giuridicamente vincolante.

Zurigo: le aree di protezione della fauna selvatica sull'**Altberg** sono state rimosse.

Vallese: presso **Zermatt**, sono state rimosse 4 zone di tranquillità per la fauna selvatica. Inoltre, il Cantone ha deciso di non inserire più nessun sentiero e percorso consentito nelle zone di tranquillità per la fauna selvatica raccomandate.

Grigioni: nel Canton Grigioni, sotto il Guraletschhorn presso **Vals** è stata istituita la nuova zona di tranquillità per la fauna selvatica **Schwarzflua**. Sono stati apportati adeguamenti del perimetro nella zona di tranquillità per la fauna selvatica Pizokel presso **Domat/Ems**, sotto il Chemispitz presso **Untervaz**, nonché in diverse zone di tranquillità per la fauna selvatica nella **Bassa Engadina (Bos-cha, Ftan, Vnà, Tschlift, Samnaun)**. Le zone di tranquillità per la fauna selvatica Haupt e Tälliflue nei pressi di **Churwalden** sono ora giuridicamente vincolanti.

Adeguamenti dei sentieri e dei percorsi nelle zone di tranquillità per la fauna selvatica

Appenzello esterno: adeguamento di gran parte della rete di percorsi

Zugo: istituiti diversi nuovi percorsi consentiti

Vallese: tutti i percorsi e i sentieri nelle zone di tranquillità per la fauna raccomandate sono stati rimossi

Zone di protezione della fauna selvatica (bandite di caccia federali)

Nel corso dell'aggiornamento delle carte per gli sport invernali di swisstopo, in numerose zone sono stati effettuati adattamenti degli itinerari, nella maggior parte dei casi per questioni di sicurezza. Questa volta, gli adattamenti più importanti sono stati effettuati nelle seguenti zone di protezione della fauna selvatica:

- Berna: **Schwarzhorn**
- Vallese: **Mauvoisin, Val Ferret/Combe de l'A, Haut de Cry/Derborence**
- Friburgo: **Dent de Lys**
- Nidvaldo: **Bannalp-Walenstöcke**
- Uri: **Urirotstock**

Panoramica cartografica degli adeguamenti ai geodati

<https://s.geo.admin.ch/mvuds3rpxdd9>

Legenda:

| Routenupdate Anpassungen | | Änderungen Wildruhezonen | |
|---|-------------------------|---|-------------------------------------|
|  | Route ergänzt/angepasst |  | Keine Anpassung: Rechtsverbindliche |
|  | Route entfernt |  | Keine Anpassung: Empfohlene |
| | |  | Wildruhezone entfernt |
| | |  | Wildruhezone neu |

Aggiornamento degli adeguamenti degli itinerari

itinerario completato/adattato

itinerario rimosso

Modifiche delle zone di tranquillità per la fauna selvatica

nessun adeguamento: giuridicamente vincolanti

nessun adeguamento: raccomandate

zona di tranquillità per la fauna rimossa

nuova zona di tranquillità per la fauna

Indicazioni generali

Ulteriori indicazioni per singoli Cantoni

Canton Berna

Sulla base della revisione in corso dell'Ordinanza cantonale sulla protezione della fauna selvatica e della rielaborazione delle zone di tranquillità per la fauna selvatica comunali, nei prossimi anni sono prevedibili ulteriori adeguamenti dei perimetri e delle disposizioni di protezione (ad es. limitazione delle attività per il tempo libero, divieti di accesso a sentieri).